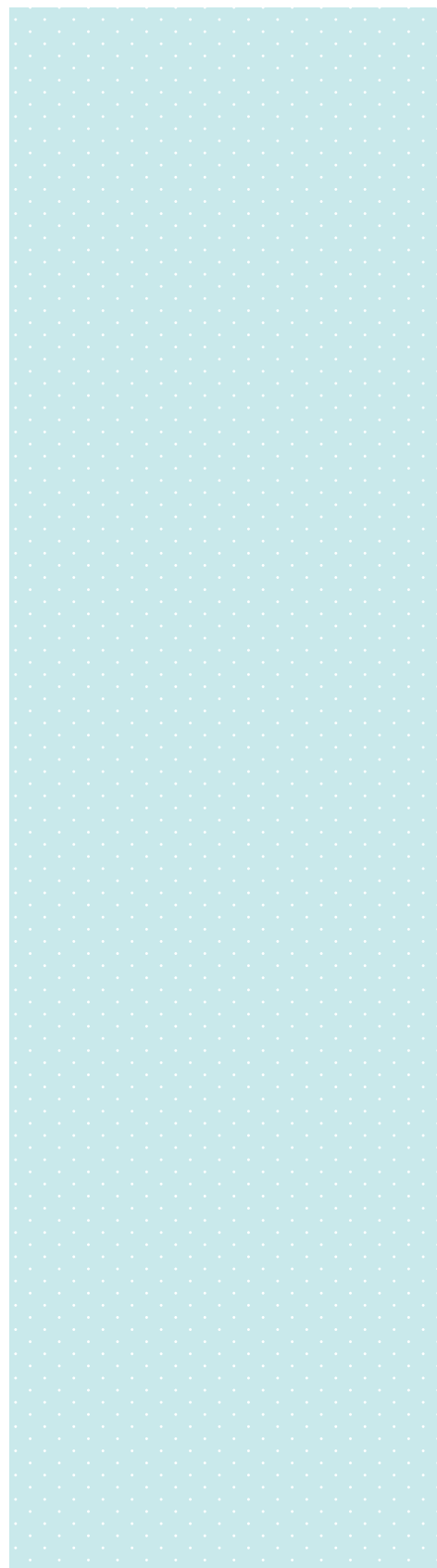
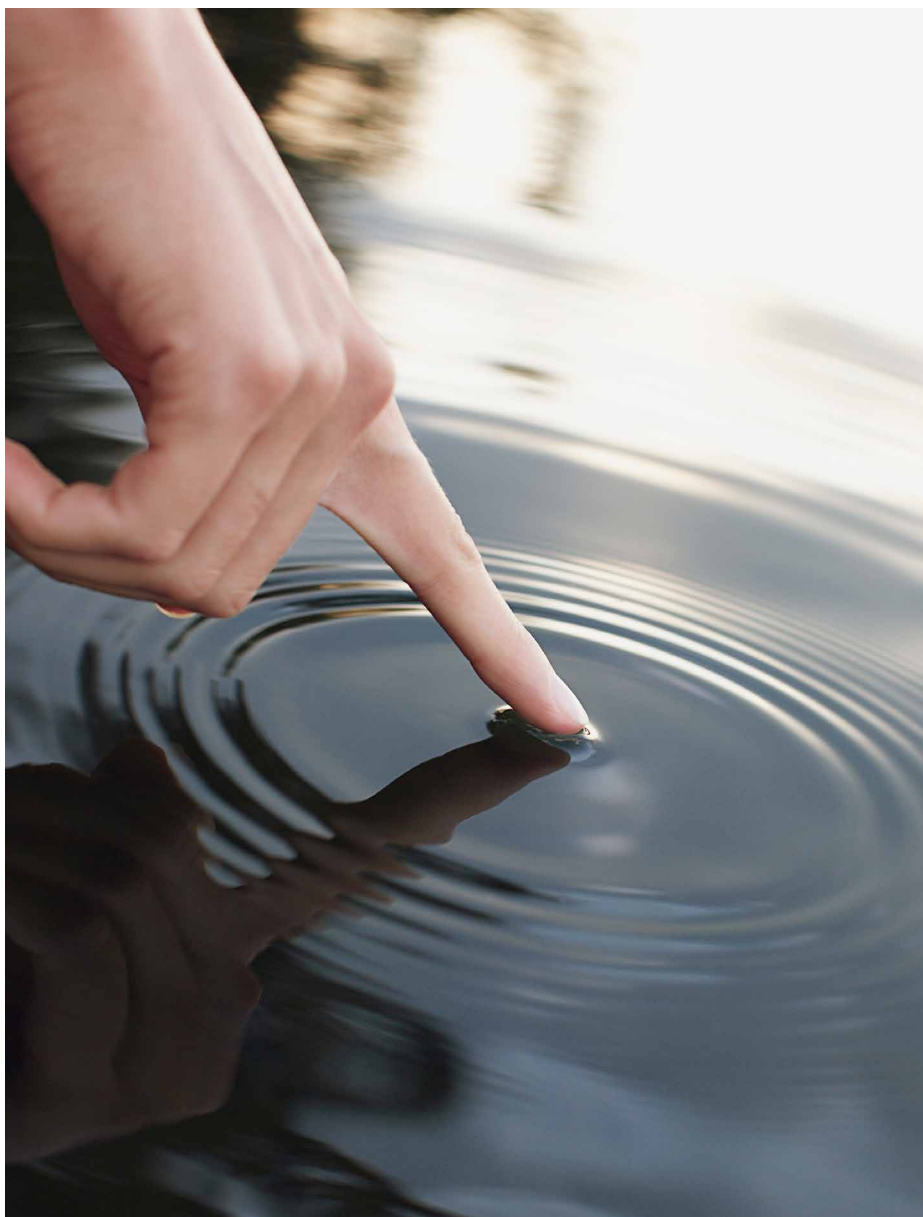
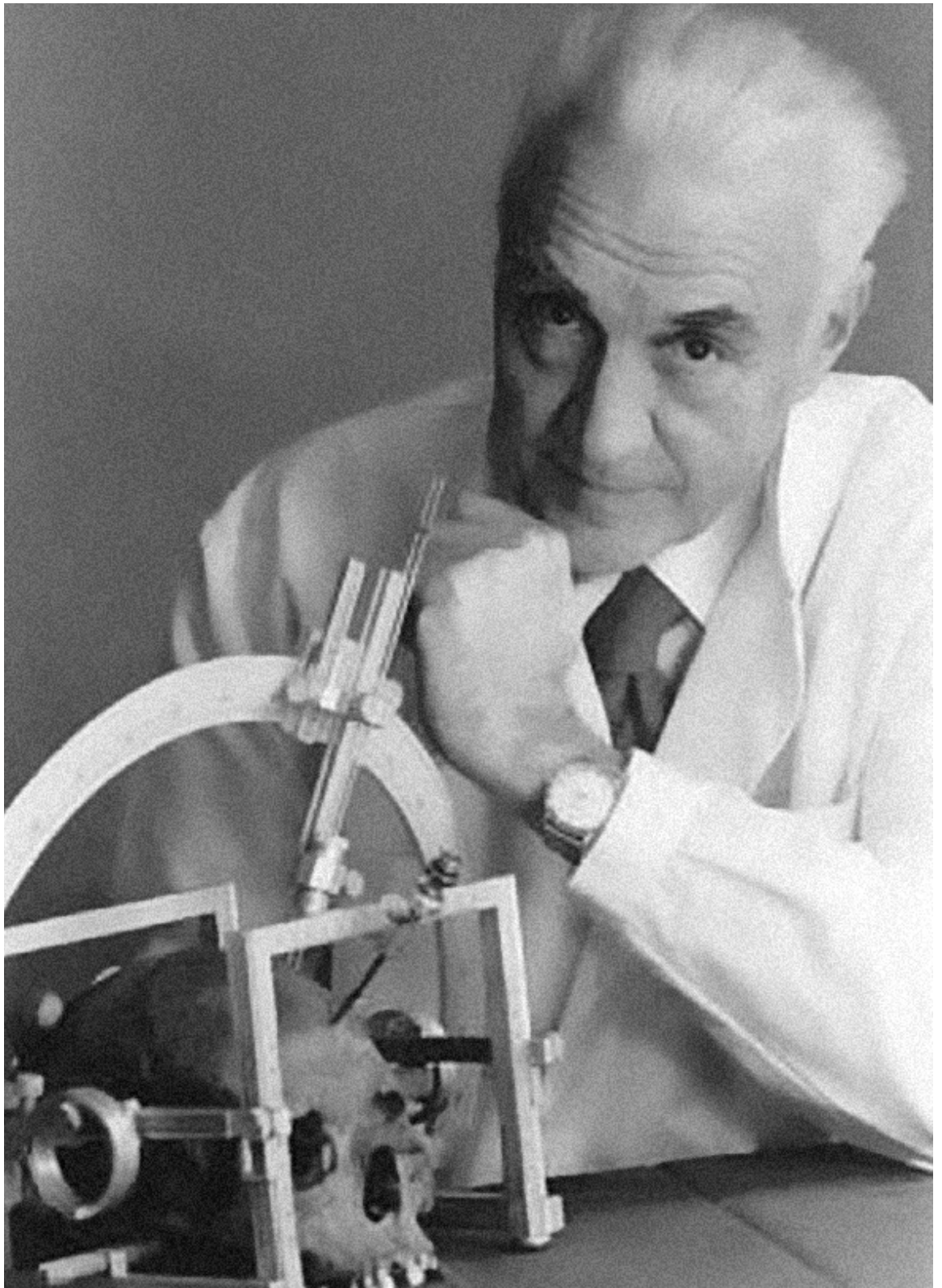


## Codice di Condotta

Fare la cosa giusta nel modo giusto



**Dr. Lars Leksell (1907-1986)**  
Professore di Neurochirurgia



# Il messaggio del fondatore



Nel 1972, ho fondato una piccola società di sviluppo mettendo a frutto le invenzioni di mio padre nel campo della neurochirurgia stereotassica. Da allora, è passato molto tempo. Oggi siamo un'azienda leader nel campo delle soluzioni avanzate per la radioterapia oncologia e per la neurochirurgia mini-invasiva. Insieme abbiamo dato vita ad un'organizzazione mondiale con una vasta gamma di servizi e soluzioni cliniche di prim'ordine per il trattamento del cancro e delle patologie neurologiche. Ogni anno, trattiamo oltre un milione di pazienti affetti da malattie gravi in tutto il mondo.

Ma nonostante tutto questo, alcune cose non sono affatto cambiate. Mio padre aveva a cuore il benessere del malato e cercava sempre di fare la cosa giusta per alleviare le sofferenze dei pazienti. Ed è con questo spirito e con questi alti propositi che l'azienda è nata ed è diventata quello che è oggi senza perdere mai di vista l'obiettivo: fare la cosa giusta nel modo giusto. Abbiamo sempre saputo cogliere le opportunità ed accettare le sfide a viso aperto, con lealtà e determinazione.


E questo ci ha permesso e ci permette di continuare il nostro percorso senza dimenticare mai chi siamo e qual è la nostra missione. Il nostro obiettivo finale è quello di offrire ai nostri clienti

ed ai loro pazienti il meglio in termini di trattamenti e mezzi clinici per la cura di patologie potenzialmente letali. Il nostro modo di lavorare e di fare business non perde mai di vista la cura e l'attenzione per la vita.

Dobbiamo tenere sempre ben presenti i nostri valori, facendo in modo che siano essi a guidare le nostre azioni ed i nostri comportamenti. Questo significa vivere i nostri valori nella costante consapevolezza che, dopotutto, il nostro compito è quello di metterci al servizio dei nostri clienti e dei loro pazienti. Il nostro Codice di Condotta serve proprio a ricordarci qual è il modo giusto di fare le cose in Elekta.

Operare nel rispetto di quei valori etici a cui questo Codice fa riferimento è l'unico modo che abbiamo per garantire alla nostra azienda successo, sostenibilità e flessibilità. Questo è esattamente ciò che si aspettano da noi i nostri clienti, i nostri colleghi e, più in generale, tutti coloro che in qualche modo sono interessati alla nostra azienda. Ma è anche quello che noi dovremmo aspettarci da noi stessi per dare un senso al nostro lavoro, esserne orgogliosi e sentirci realizzati.

**Laurent Leksell,  
Presidente e Fondatore**



**Let's focus where  
it matters**

“Our company’s Code of Conduct is the foundation we rely on in all of our activities.”



**Gentili colleghe e colleghi,**

l’obiettivo di Eleka è quello di dare una speranza a chi deve affrontare un tumore. La nostra strategia ACCESS 2025 ci guida verso il raggiungimento di questo obiettivo: passando a un mondo dove tutti possano avere accesso alle migliori cure oncologiche. Si tratta di aspirazioni nobili che possiamo raggiungere solo attraverso azioni altrettanto nobili. Per questo motivo la nostra organizzazione si impegna a rispettare le più alte norme etiche e le leggi, le regole e i regolamenti in vigore.

Questi requisiti legali sono sostenuti dai nostri valori: lavoriamo affiatati come un unico team, manteniamo le nostre promesse e pensiamo sempre in funzione del futuro.

La nostra reputazione di azienda onesta e che segue una condotta commerciale affidabile viene messa alla prova e confermata da tutto ciò che facciamo. Operiamo

in un’industria particolarmente regolamentata dove anche le migliori intenzioni possono sfociare in promesse che non possono essere mantenute o, peggio, impattare negativamente sul nome, la reputazione e la credibilità.

Il nostro Codice di Condotta contribuisce a guidare e ad allineare i nostri comportamenti in materia di decisioni commerciali che hanno un impatto sulle nostre decisioni quotidiane. Indipendentemente dalla nostra posizione o capacità, tutti noi rappresentiamo Eleka e quindi dobbiamo impegnarci in prima persona a seguire alla lettera lo spirito del nostro Codice. Non saranno tollerati comportamenti non etici, disonesti o dubbi. Dobbiamo operare in un ambiente caratterizzato da un’integrità superiore. Eleka è un’azienda unica e speciale per la sua storia, la sua cultura e i suoi valori. E sono personalmente orgoglioso di

poter lavorare con tutti voi sapendo che siete tra i dipendenti migliori e più talentuosi. Desidero che la nostra cultura aziendale sia tra le migliori del settore. Il nostro Codice di Condotta fa parte di questa nostra ambizione.

In ultima istanza, facendo le cose giuste doniamo ai pazienti il vantaggio di essere trattati al meglio con le nostre soluzioni. Possiamo offrire una speranza concreta solo se i pazienti si fidano di noi e questa fiducia la possiamo conquistare solo se operiamo in modo responsabile. Sicurezza, qualità e la garanzia che chi ha accesso ai nostri prodotti non corre alcun rischio.

Grazie per il vostro impegno costante a favore delle vostre colleghe e dei vostri colleghi, dei nostri clienti e dei nostri pazienti.

**Gustaf Salford**  
**Presidente & CEO**



# Fare la cosa giusta

## **ATTENERSI**

le norme ed i regolamenti locali ed internazionali.

## **TUTELARE**

i dati personali eriservati. Proteggere l'integrità e le risorse aziendali.

## **CONTRIBUIRE**

talla sicurezza, alla salute e allo sviluppo sostenibile.

## **EVITARE**

conflitti d'interesse, corruzione e pagamenti illeciti.

## **RISPETTARI**

i diritti umani e le pari opportunità.

“Operare nel rispetto di quei valori etici a cui questo Codice fa riferimento è l'unico modo che abbiamo per garantire alla nostra azienda successo, sostenibilità e flessibilità.”

# Cos'è il Codice di Condotta di Elekta?

**Questo Codice di Condotta definisce gli standard di condotta professionale che Elekta richiede a chi lavora per suo conto in tutte interazioni quotidiane non solo tra colleghi, ma anche con i clienti e con i partner commerciali. È la dimostrazione tangibile del nostro incessante impegno ad agire nel rispetto dei più rigorosi principi di integrità e trasparenza in tutto quello che facciamo.**

## Chi deve attenersi a queste regole?

Til Codice di Condotta si applica a tutti i soggetti che lavorano in Elekta od operano per suo conto: dipendenti, consulenti, società controllate, distributori ed agenti.

Ci aspettiamo che tutti i nostri partner commerciali facciano propri i medesimi standard.

## Cosa ci aspettiamo dai singoli?

- È responsabilità dei singoli leggere e comprendere
- il Codice di Condotta e tenersi aggiornati su politiche e procedure aziendali.
- È necessario seguire gli standard indicati nel Codice di Condotta nello svolgimento del proprio lavoro quotidiano. Non sono tollerati compromessi per quanto riguarda l'impegno al rispetto dei principi di integrità e trasparenza.
- In caso di dubbi o incertezze su come comportarsi per essere in linea con il Codice, è opportuno cercare assistenza e supporto.
- Condivisione di esperienze e "best practice".
- Vigilanza per rilevare comportamenti, di dipendenti o terzi, non conformi al Codice di Condotta.
- Segnalazione di eventuali violazioni del Codice di Condotta. Utilizzare allo scopo uno dei canali messi a disposizione dall'azienda.

- Collaborazione totale e trasparente su tutte le questioni che riguardano il rispetto del Codice.

## Quali sono le conseguenze del mancato rispetto del Codice di Condotta?

- Sono i manager a dare le linee guida ai loro collaboratori e quindi hanno specifiche responsabilità di leadership in Elekta.
- I manager devono promuovere il rispetto del Codice all'interno dei loro team.
- I manager devono istruire i loro team al rispetto del Codice e, in caso di problemi o controversie, devono contribuire all'individuazione di soluzioni in linea con gli standard definiti dal Codice.
- Soprattutto, i manager devono comportarsi da leader dando il buon esempio e contribuendo alla diffusione di una cultura che rifiuti l'idea che successo e risultati possano giustificare il mancato rispetto del Codice.

## Quali sono le conseguenze del mancato rispetto del Codice di Condotta?

Il Codice di Condotta di Elekta è alla base di tutto e non è negoziabile. Il mancato rispetto del Codice può tradursi in un'azione disciplinare che può arrivare fino al licenziamento o alla risoluzione del contratto che regola il rapporto professionale.

## APPLICARE IL CODICE DURANTE IL LAVORO QUOTIDIANO

Rispettare il Codice di Condotta di Elekta è responsabilità di ciascuno di noi.

La sezione Domande e Risposte (D&R), presente in ciascun capitolo, aiuta a comprendere come le linee guida indicate in quel capitolo possano applicarsi al proprio lavoro. Il Codice non può comunque contemplare tutte le possibili situazioni che il complesso mondo del lavoro ci può mettere di fronte.

Ogni capitolo propone anche una mini sezione "Strumenti informativi" che riporta altre pertinenti linee di condotta e procedure Elekta in grado di dare indicazioni più specifiche e di segnalare anche le risorse interne all'azienda alle quali chiedere supporto.

# Non esitare a chiedere assistenza. In caso di dubbi o incertezze su azioni o decisioni, chiedersi sempre:



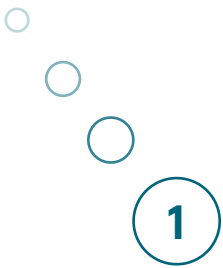
È legale?



Posso dormire sonni tranquilli?



Che effetto farebbe se ne parlassero i media?



2

3





## Come si segnala una sospetta violazione del Codice di Condotta?

Come dipendenti di Elekta abbiamo il dovere di riportare qualsiasi condotta che riteniamo in buona fede contraria al Codice di Condotta o alla legge. Segnalando le nostre perplessità su possibili violazioni agiamo nello spirito del nostro Codice e contribuiamo a tutelare la nostra azienda e la nostra reputazione.

Se abbiamo perplessità su possibili violazioni, è generalmente meglio parlarne in privato con il nostro manager. In qualsiasi momento, possiamo anche condividere le nostre perplessità con un manager di livello superiore, con i responsabili delle Risorse Umane o con l'Ufficio Compliance di Elekta, a seconda della natura del problema.

Segnalare una sospetta violazione del Codice di Condotta non è una cosa facile e per farlo è necessario sentirsi tranquilli e non avere alcuna paura di possibili ritorsioni.

I manager di Elekta devono sottolineare l'importanza dell'immediata segnalazione di potenziali violazioni del Codice ed impegnarsi per incoraggiare questa pratica. Elekta non tollererà alcun tipo di ritorsione nei confronti di quei dipendenti che in buona fede avranno segnalato potenziali violazioni del Codice.

## D&R

**D: Ho delle perplessità sull'operato di un collega. -In che modo devo segnalarlo?**

R: La cosa più importante è sollevare delle perplessità, non importa quale strada si sceglie. Se parlarne con il proprio manager non è un problema, è bene farlo. Il manager ha tra i suoi compiti quello di sostenere ed aiutare i suoi collaboratori a scegliere la strada giusta per fare le cose.

**D: Cos'è l'Elekta Integrity Line? La mia segnalazione può restare anonima?**

R: L'Elekta Integrity Line è una "linea aperta", disponibile in tutto il mondo 24 ore su 24 e gestita da un fornitore esterno, che utilizza un sistema di risposta interattivo (IVR) tramite telefono oppure il Web per raccogliere le segnalazioni. Come spiegato nel documento Linee guida per la segnalazione delle violazioni, i dipendenti possono segnalare in forma anonima eventuali comportamenti non corretti, consentendoci di iniziare con loro una comunicazione virtuale garantendo l'assoluto anonimato.

“Se si ritiene che qualcuno abbia violato il Codice di Condotta di Elekta, lo stia facendo ora o stia per farlo, è necessario segnalarlo.”

## Se si ritiene che vi sia stata una violazione del Codice di Condotta:

1

Parlarne con il proprio manager o con il suo diretto responsabile.

OPPURE

Se non ci si sente a proprio agio nel farlo...

2

Parlarne con l'Ufficio Risorse Umane o con l'Ufficio Compliance di Elekta.  
E-mail: [compliance@elekta.com](mailto:compliance@elekta.com)

OPPURE

Se non ci si sente a proprio agio nel farlo e si ritiene che vi sia stata una grave violazione del Codice di Condotta...

3

Riferire ciò di cui si è venuti a conoscenza ed iniziare una comunicazione virtuale con l'Ufficio Compliance di Elekta tramite l'Elekta Integrity Line, disponibile 24 ore su 24. Tutte le informazioni di contatto sono fornite nel documento Linee guida per la segnalazione delle violazioni.

Noi lo

facciamo

così.



## Vendendo i nostri prodotti ed i nostri servizi

Qualità ed eccellenza normativa .....	14
Prevenzione di ogni pratica corruttiva e concussiva.....	16
Interazioni con soggetti che operano nel settore sanitario .....	18
Concorrenza leale .....	20
Rispetto della regole del commercio internazionale.....	22



## Proteggendo denaro e risorse aziendali

Gestione dei conflitti di interesse .....	26
Uso corretto del denaro e delle risorse aziendali .....	28
La comunicazione aziendale sui dati finanziari e nei rapporti con i media e gli investitori .....	30
Insider trading e stock-tipping .....	32
Contributo alla sostenibilità globale .....	34



## Lavorando in totale armonia

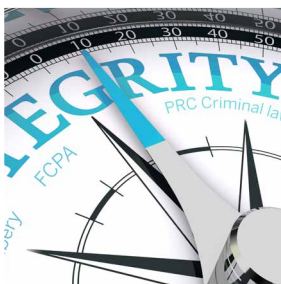
Difesa dei diritti umani ed esaltazione della diversità .....	38
Ambiente di lavoro sano e sicuro.....	40
Protezione dei dati personali di tutti, inclusi i pazienti .....	42

**Vendendo i nostri  
prodotti ed i nostri  
servizi**





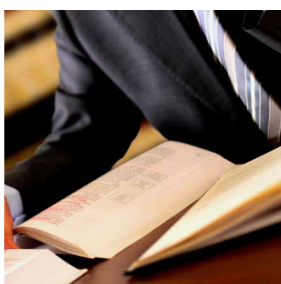
**Qualità ed eccellenza  
normativa**



**Prevenzione di ogni  
pratica corruttiva e  
concussiva**



**Interazioni con soggetti che  
operano nel settore sanitario**



**Concorrenza leale**



**Rispetto delle regole del  
mercato internazionale**



# Qualità ed eccellenza normativa

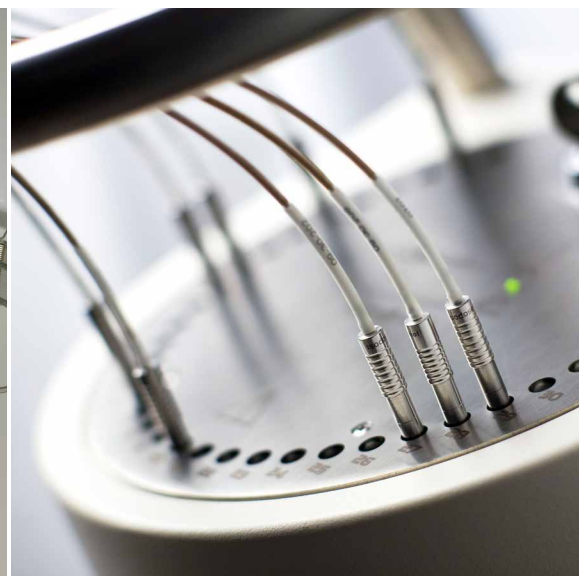
**Noi garantiamo la conformità alle leggi ed ai regolamenti e lavoriamo a stretto contatto con le autorità di regolamentazione.**

La nostra prima responsabilità è quella di fornire prodotti sicuri ed efficaci a clienti e pazienti.

Come azienda che opera a livello mondiale in uno dei settori in assoluto più regolamentati, ci troviamo a dover affrontare un numero crescente di leggi e regolamenti in ogni mercato in cui operiamo. Il nostro successo non dipende solo dal rispetto delle leggi e delle procedure interne, ma anche dal fatto che cerchiamo di evitare anche il minimo sospetto di violazione di leggi e procedure.

Per soddisfare questi standard, i nostri prodotti sono sviluppati, realizzati commercializzati, venduti e assistiti secondo processi e procedure soggetti a controlli di qualità.

I dipendenti dell'azienda, così come i soggetti che operano in vari modi in nome e per conto di Elekta, sono tenuti a comprendere e a rispettare tutte le politiche e le procedure normative e di qualità di Elekta che afferiscono alle responsabilità del proprio lavoro.



# D&R

**D: In molti paesi, ci fidiamo di quanto riferito dal distributore in merito alla necessità di ottenere le approvazioni normative. Come possiamo essere certi che queste informazioni siano corrette?**

R: Consultare il gruppo che si occupa della qualità e della conformità normativa per verificare i requisiti richiesti in un determinato paese e/o in una zona specifica. Se sono necessarie delle approvazioni normative, accertarsi che i prodotti ne siano provvisti. Altrimenti, inoltrare una richiesta per l'avvio della procedura per ottenere la conformità normativa.

**D: Come si riesce a sapere se un certo prodotto ha ricevuto l'autorizzazione ad essere commercializzato in un determinato paese o in una determinata zona?**

R: È necessario rivolgersi al team locale che si occupa della qualità e della conformità normativa per verificare che il prodotto abbia un certificato valido per il paese o la zona in questione. È possibile trovare copie dei certificati nella libreria che raccoglie i documenti di approvazione dei prodotti, e non solo, gestita dal gruppo che in Elekta si occupa di Market Access.

“Tutti i prodotti, i materiali promozionali e la pubblicità che servono a vendere i nostri prodotti devono essere approvati dai diretti responsabili.”

# Da voi ci aspettiamo

La conoscenza dei requisiti normativi specifici del paese e della zona in cui si opera.

La piena comprensione ed il rispetto delle politiche e delle procedure normative e di qualità di Elekta che afferiscono alle responsabilità del proprio lavoro.

Il coordinamento con gli esperti aziendali per tutte le questioni (gestione di richieste o risposte) che coinvolgono le autorità di regolamentazione.

La garanzia che i nostri partner commerciali aderiscano ai nostri elevati standard di qualità.

La segnalazione immediata ai responsabili della qualità e della conformità normativa di qualsiasi problema reale o potenziale che può portare ad una violazione della conformità normativa.

## Strumenti informativi



QUALITÀ



BUSINESS MANAGEMENT SYSTEM

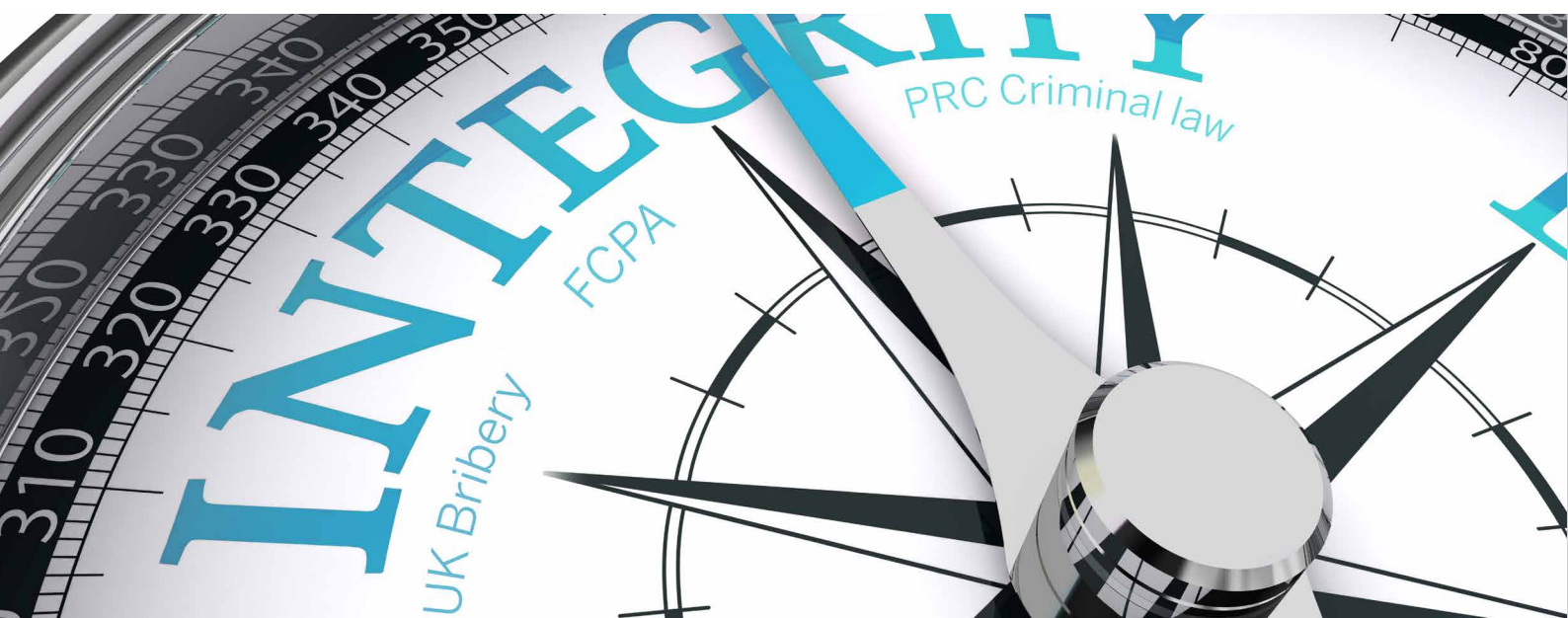


AIUTO & SUGGERIMENTI

- UFFICIO LOCALE DEDICATO ALLA QUALITÀ E ALLA CONFORMITÀ NORMATIVA
  - GRUPPO DI MARKET ACCESS
- rsh@elekta.com

# Prevenzione di ogni pratica corruttiva e concussiva

Il successo lo conquistiamo con prodotti di eccellenza e le migliori prestazioni della categoria, non certo grazie a comportamenti privi di etica



## PER CORRUZIONE SI INTENDE L'ABUSO DA PARTE DI UN SOGGETTO DEL POTERE A LUI CONFERITO AL FINE DI OTTENERE VANTAGGI PERSONALI O AZIENDALI.

Le nostre trattative commerciali sono severamente regolate da leggi. La violazione di queste leggi può tradursi non solo in pesanti sanzioni economiche, ma anche in sanzioni penali per l'azienda e per noi come individui. Queste leggi vietano il pagamento di tangenti e l'uso di altre pratiche corruttive, come le raccomandazioni, che possono influenzare in modo illecito decisioni o azioni altrui. Sono vietate azioni illecite, siano esse compiute direttamente da un dipendente dell'azienda o indirettamente per l'intervento di una parte terza come, ad esempio, un distributore, un agente o un consulente.

È fatto espresso divieto a chiunque lavori in Elekta o per suo conto di fare offerte di valore nel tentativo di acquisire vantaggi nel corso di trattative commerciali. Questa regola è valida in qualsiasi paese nel mondo e si applica ai rapporti sia con le pubbliche amministrazioni che con il settore privato. Le opportunità in cui c'è il rischio di dover effettuare pagamenti illeciti vanno lasciate cadere.

Elekta vieta anche di accettare offerte di valore da qualsiasi persona o azienda che punti ad influenzare un'azione o ad ottenere illeciti vantaggi.

Chiunque lavori per Elekta o per suo conto deve rispetta-

re tutte le leggi ed i regolamenti vigenti che riguardano i rapporti con funzionari pubblici e soggetti che operano nel settore sanitario. Per maggiori informazioni specifiche in questo campo, fare riferimento alla politica anticorruzione di Elekta. Fare anche riferimento alla sezione "Interazioni con soggetti che operano nel settore sanitario" del Codice per conoscere le aspettative di Elekta quando si gestiscono questi rapporti in qualità di dipendenti o per conto dell'azienda.

**In caso di dubbi, rivolgersi sempre al referente anti-corruzione presso l'Ufficio Legale o l'Ufficio Compliance.**

*“Persino la consuetudine di fare omaggi ed offrire ospitalità, donazioni benefiche e sponsorizzazioni può rivelarsi inopportuna se riconducibile a presenti o future trattative commerciali.”*

# D&R

**D: Di tanto in tanto, offro pranzi, viaggi e faccio regali ai clienti. È opportuno?**

R: Fare regali ed omaggi aziendali può essere una prassi corretta dal punto commerciale, ma solo in determinate circostanze che lo giustifichino. Sono numerose le leggi che regolano le spese di rappresentanza. Le leggi sono complesse, variano da paese a paese e la mancata osservanza può avere serie ripercussioni sulla nostra azienda. Prima di fare regali o omaggi aziendali, accertarsi che ciò avvenga nel rispetto delle direttive e dei requisiti previsti dalla politica anticorruzione di Elekta.

**D: Ho il sospetto che uno dei commerciali del distributore di Elekta abbia fatto pagamenti illeciti ad un utente finale. Credo che nessuno in Elekta sia coinvolto. Devo segnalarlo?**

R: Assolutamente sì. Elekta ed i nostri dipendenti possono essere ritenuti responsabili delle azioni di terzi, pur non essendo direttamente coinvolti. Segnalare immediatamente il fatto all'Ufficio Legale o all'Ufficio Compliance.

**D: Uno dei nostri clienti parteciperà ad un corso di formazione di due giorni tenuto da Elekta. Il cliente mi ha confidato di stare pensando ad un soggiorno di più giorni prima e dopo il corso. Mi ha dato l'impressione di pensare che Elekta si farà carico di tutti i costi. Il nostro contratto prevede il pagamento da parte nostra delle spese del corso, inclusi vitto e alloggio. Devo preoccuparmi?**

R: Sì. È necessario informare il cliente che Elekta si farà carico dei soli costi di vitto ed alloggio direttamente legati ai due giorni di corso. Gestire la questione con il proprio manager, con l'Ufficio Legale o con l'Ufficio Compliance e cercare di chiarire la situazione rispetto alle aspettative del cliente.

**D: Un distributore di Elekta ha fatto richiesta di ulteriore sconto, ben oltre la soglia standard, giustificandola con l'esigenza di far fronte a delle imposte statali impreviste. Dobbiamo approfondire la questione?**

A: Sì, è assolutamente necessario capire a quali imposte aggiuntive il distributore si riferisce. Questo vuol dire agire con buon senso per l'azienda per verificare che si tratti di effettivi addebiti non equivocabili come tangenti.

# Da voi ci aspettiamo

Una condotta che non preveda mai il ricorso all'offerta o alla promessa di qualcosa di valore in cambio di vantaggi commerciali illeciti

La restituzione al mittente di eventuali richieste di commissioni elevate e rimborsi spese con costi eccessivi o non autorizzati da parte dei commerciali

Assoluta trasparenza, senza mai fare nulla in segreto e di nascosto.

La verifica delle nomine dei rappresentanti di terzi per accertarne la legittimità e la conformità alle nostre procedure

La conoscenza e la comprensione della nostra politica anticorruzione

In caso di dubbi, la ricerca di un confronto o la richiesta di un parere tramite l'Ufficio Legale o l'Ufficio Compliance

“Nulla può mai giustificare pagamenti o proposte di pagamenti illeciti o induzione indebita, né vecchie consuetudini e condotte altrui, né l'importanza degli obiettivi finanziari o il valore dell'affare che si sta trattando”

## Strumenti informativi



POLITICA ANTICORRUZIONE



E-LEARNING ANTICORRUZIONE



AIUTO & SUGGERIMENTI

- UFFICIO COMPLIANCE
- UFFICIO LEGALE



# Interazioni con soggetti che operano nel settore sanitario

Vantiamo standard di integrità e trasparenza elevatissimi nei nostri rapporti con soggetti che operano nel settore sanitario.



Costruire e mantenere rapporti duraturi con i clienti per curare i pazienti è la chiave del nostro successo. Per riuscirci cerchiamo di fare di Elekta un partner affidabile, su cui contare sempre e con cui lavorare in totale trasparenza ed onestà. Questo vale soprattutto in quei rapporti con soggetti che operano nel settore sanitario in grado di influenzare le decisioni dei clienti riguardo ai nostri prodotti e servizi.

Apposite leggi atte a garantire l'assoluta indipendenza delle decisioni in ambito sanitario regolano tutte le nostre interazioni con i professionisti del settore. Dobbiamo fare in modo che si tratti di rapporti ispirati sempre ai più elevati standard di integrità e liberi da ogni tentativo di influenze illecite.

Possiamo avvalerci di servizi forniti da soggetti che operano nel settore sanitario laddove se ne ravvisi una legittima esigenza commerciale o vi sia un ritorno per Elekta e per questi servizi non dobbiamo mai riconoscere compensi superiori all'equo valore di mercato.

È vietato fornire oggetti di valore ad un soggetto che opera nel settore sanitario in cambio di decisioni favorevoli o di altri vantaggi commerciali. Qualsiasi oggetto di valore donato o fornito a soggetti che operano nel settore sanitario deve essere documentato in modo chiaro e dettagliato. Per regalare oggetti di valore a soggetti che operano nel settore sanitario, è necessario attenersi alle leggi vigenti e seguire scrupolosamente i regolamenti e le procedure di Elekta e dei suoi clienti.

\***Soggetti che operano nel settore sanitario** con questa espressione si fa riferimento ai singoli individui (ed alle istituzioni per le quali lavorano) coinvolti nel processo decisionale che porta, ad esempio, all'acquisizione dei nostri prodotti o servizi. Tra questi vi sono, ad esempio, medici, infermieri, dirigenti ospedalieri, amministratori e persino consulenti che lavorano nelle strutture ospedaliere.



# D&R

**D: Ospiteremo un congresso internazionale di radioterapia oncologica e vorremmo chiedere ad un medico di fare un intervento. Possiamo farlo?**

R: Sì, purché se ne riscontri reale necessità ed il compenso sia in linea con il valore equo di mercato. Non dovrà esserci alcuna relazione, reale o percepita, con l'acquisto di prodotti o servizi di Elekta. I servizi dovranno essere adeguatamente documentati e potrà essere necessario renderli noti all'ente di appartenenza del medico e notificarli alle istituzioni secondo le leggi e le procedure locali.

**Esistono delle linee guida generali per la collaborazione in attività di ricerca con potenziali clienti?**

R: Per prima cosa, è necessario che vi sia un accordo scritto che definisca tappe intermedie e obiettivi finali di un vero e proprio progetto di ricerca che coinvolga la divisione Elekta Global Research. La ricerca può non essere strettamente legata ad una transazione commerciale oppure alla vendita di nostri prodotti e servizi (a meno che non sia necessaria nell'ambito di un'offerta pubblica). La collaborazione in attività di ricerca con soggetti che operano nel settore sanitario deve poi essere comunicata ai loro datori di lavoro o al loro ente di appartenenza. A seconda del paese, possono esserci regole diverse da seguire.

**D: Un medico che lavora presso la struttura sanitaria di un cliente mi ha chiesto se Elekta sarebbe disposta a fare una donazione all'associazione benefica della moglie. Il medico ci ha tenuto a far presente che tale donazione non andrebbe solo a sostegno di un'importante causa benefica, ma garantirebbe anche ad Elekta un ruolo di fornitore privilegiato del suo reparto. Elekta è disponibile alla donazione?**

R: No. Anche se la donazione venisse utilizzata esclusivamente per scopi benefici legittimi, devolvere denaro sotto forma di donazione in cambio di trattamenti preferenziali da parte del medico non sarebbe corretto da parte di Elekta. Un tale comportamento minerebbe i rapporti tra Elekta ed il suo cliente violando anche la legge.

“Fare attenzione a richieste ambigue avanzate da singoli dipendenti dei nostri clienti. Il fatto che un dipendente di un cliente chieda qualcosa non significa di per sé che la sua richiesta sia conforme alle politiche dell'azienda per cui lavora”

# Da voi ci aspettiamo

Prudenza nei rapporti con soggetti che operano nel settore sanitario, evitando di suscitare anche il minimo sospetto di pagamenti o incentivi illeciti.

Una perfetta conoscenza non solo delle politiche di Elekta, ma anche degli obblighi di legge e delle regole del cliente.

Relazioni complete e dettagliate di tutti gli oggetti di valore forniti a soggetti che operano nel settore sanitario, come previsto per legge.

L'applicazione dei quattro principi guida e la richiesta di un parere all'Ufficio Legale o all'Ufficio Compliance.



## Principi guida da seguire nei rapporti con soggetti che operano nel settore sanitario

- ▶ **Separazione** Tenere sempre i vantaggi al di fuori del processo decisionale.
- ▶ **Proporzionalità** La remunerazione deve essere proporzionata ai servizi resi.
- ▶ **Trasparenza** Qualunque benefit erogato ad un professionista del settore sanitario deve essere caratterizzato dall'assoluta trasparenza.
- ▶ **Documentazione** È necessario documentare con chiarezza i benefit erogati.

## Strumenti informativi



POLITICA ANTICORRUZIONE



E-LEARNING SULLA POLITICA ANTICORRUZIONE

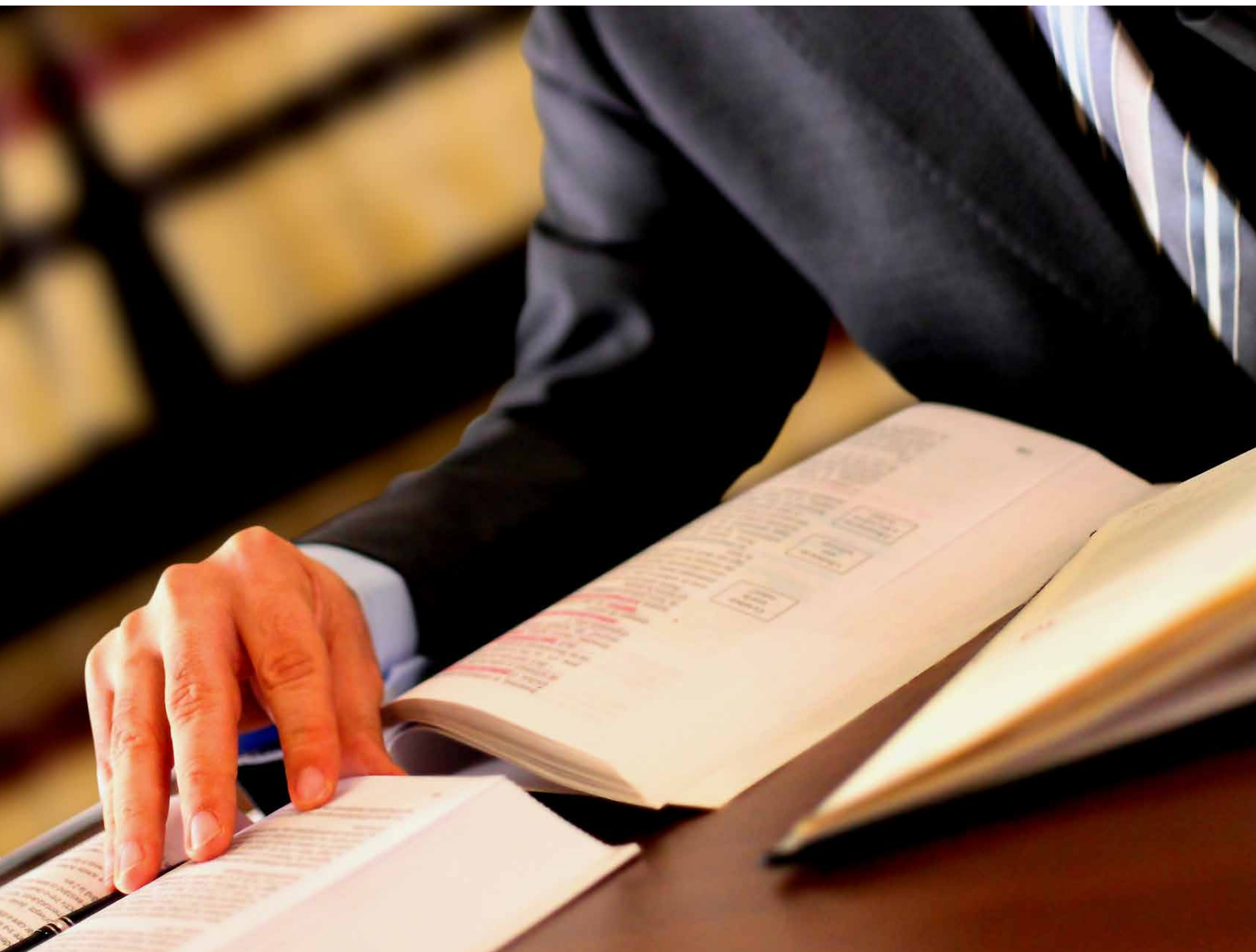


AIUTO & SUGGERIMENTI

- UFFICIO COMPLIANCE
- UFFICIO LEGALE

# Concorrenza leale

Il nostro impegno per una libera concorrenza sul mercato senza vantaggi illeciti è totale.



## LEGGI SULLA CONCORRENZE O ANTITRUST DISCIPLINANO LA NOSTRA CONDOTTA SUL MERCATO.

Queste leggi garantiscono una vera e libera concorrenza con i nostri concorrenti in condizioni di parità e senza vantaggi sleali. Il fondamento logico dietro a tali leggi è che un mercato competitivo favorisce welfare ed efficienza per il consumatore.

Le leggi sulla concorrenza sono molto complesse, di portata globale e applicabili in modo diverso a seconda delle situazioni. La-

vorare a stretto contatto con l'Ufficio Legale e l'Ufficio Compliance è molto importante perché aiuta ad essere certi di non mettere involontariamente in atto pratiche anticoncorrenziali.

Esempi di pratiche anticoncorrenziali sono gli accordi tra concorrenti per definire una qualsiasi condizione di vendita come prezzi, sconti e termini di credito; offerte truccate; spartizione del mercato e della clientela tra concorrenti; boicottaggi.

## D&R

**D: La prossima settimana incontrerò un concorrente ad un congresso. Sono autorizzato a parlare dell'affare per il quale stiamo entrambi presentando un'offerta?**

R: No. Qualsiasi scambio di informazioni che possa alterare le normali condizioni di concorrenza nel settore in questione, o coordinare le attività della concorrenza, può essere visto come una violazione della legge sulla concorrenza. La condivisione di informazioni commerciali sensibili non è accettabile.

**D: Un cliente di vecchia data mi ha parlato dell'uscita di un nuovo software di uno dei nostri concorrenti, notizia che non è ancora di dominio pubblico. Posso parlarne con i miei colleghi in Elekta? E se l'informazione fosse stata data da questo concorrente in occasione di una recente conferenza del settore?**

R: Se si sa con certezza, o si evince dalle circostanze, che si tratta di una notizia che il cliente ha avuto in via del tutto riservata, è bene interrompere la conversazione sull'argomento e non comunicare la notizia ad altri.

“Lavorare con aziende che propongono prodotti e servizi simili presenta molti vantaggi per clienti e pazienti, ma ci si deve comportare correttamente. Chiedere sempre un parere legale prima di interagire con un'azienda che può essere vista come concorrente!”

## Da voi ci aspettiamo

La conoscenza delle leggi in materia di concorrenza e la capacità di riconoscere possibili problemi.

Massima attenzione nelle trattative commerciali con terze parti.

Grande attenzione nella scelta del linguaggio in tutte le comunicazioni commerciali.

Ricerca costante di un parere legale prima di interagire con la concorrenza.

La consapevolezza dell'illegalità di qualsiasi accordo tra concorrenti su prezzi o quote di mercato.

La segnalazione immediata all'Ufficio Legale o all'Ufficio Compliance di eventuali irregolarità nello svolgimento di una gara.

“Non condividere mai informazioni commerciali sensibili, soprattutto con la concorrenza.”

## Strumenti informativi



POLITICA DI TUTELA DELLA CONCORRENZA



E-LEARNING SULLA POLITICA DI TUTELA DELLA CONCORRENZA



AIUTO & SUGGERIMENTI  
• UFFICIO COMPLIANCE  
• UFFICIO LEGALE

# Rispetto delle regole del mercato internazionale

Nel trasferimento all'estero di prodotti, servizi e tecnologia della nostra azienda, noi rispettiamo tutti gli obblighi di legge in materia di import-export.



Come azienda internazionale, abbiamo l'esigenza di far viaggiare persone, prodotti, tecnologia ed informazioni in tutto il mondo, ogni giorno. Per questo esistono leggi sul commercio internazionale che pongono diverse limitazioni alle nostre attività in base a diversi fattori come il luogo di origine, il contenuto, la destinazione, l'utilizzo finale e le parti interessate.

In alcuni casi, persino lo scambio di informazioni attraverso le frontiere nazionali, via e-mail, telefono o Web, è limitato.

Abbiamo la necessità di tutelare il nostro diritto di attraversare le frontiere internazionali senza problemi e distribuire i nostri prodotti e servizi ai clienti ovunque ve ne sia bisogno. È quindi indispensabile che i trasferimenti di prodotti, servizi e tecnologia di Elekta avvengano nel rispetto degli obblighi di legge in materia di import-export dei paesi in cui operiamo. I prodotti devono essere classificati e la relativa licenza di esportazione, se necessaria, deve essere disponibile prima del trasferimento.

Tutte le parti coinvolte nelle nostre transazioni, ivi inclusi gli utenti finali dei nostri prodotti, devono essere vagliate per

essere certi di poter intrattenere rapporti commerciali con loro. Possiamo decidere di non partecipare o collaborare a boicottaggi internazionali non autorizzati come, ad esempio, boicottando la lingua nei contratti.

In ogni caso, i dipendenti che operano in attività commerciali o di esportazione per conto di Elekta devono garantire l'assoluta completezza e precisione di tutti i documenti per l'import-export e fiscali.

“Godere di una forte reputazione con le istituzioni doganali e per il commercio internazionale garantisce il rispetto dei tempi di consegna dei nostri prodotti.”

# D&R

**D: Il mio cliente ha urgente bisogno di una parte di ricambio, ma è necessaria una licenza di esportazione il cui rilascio comporterà un ritardo. Posso effettuare la spedizione gratuitamente come segno di buona volontà?**

R: No. Spedire qualcosa senza la necessaria licenza è contro la legge, indipendentemente dal fatto che se ne addebiti il relativo costo al cliente. L'assistenza alla clientela cercando di soddisfare le esigenze è elemento fondamentale per il successo, ma non può mai giustificare la violazione della legge. Una buona pianificazione in collaborazione con l'Ufficio Compliance può ridurre al minimo questo tipo di ritardi.

**D: Un cliente mi ha chiesto di preparare due fatture: una fattura di vendita con il prezzo effettivo ed una fattura accompagnatoria con un importo inferiore. Posso procedere?**

R: No. La documentazione che accompagna una spedizione viene utilizzata dagli enti governativi per vari scopi tra cui la determinazione delle tasse e dei diritti doganali. Queste registrazioni contabili come tutta la documentazione contabile di Elekta, devono essere complete e precise sotto tutti i punti di vista.

**D: Sono invitato in qualità di Product Specialist di Elekta ad un meeting con un cliente a Cuba, ma mi hanno detto che per recarmi a Cuba come cittadino statunitense sono soggetto a determinati obblighi. Mi sembra complicato. Ho anche il passaporto svedese. Posso andare a Cuba usando il passaporto svedese?**

R: No. Utilizzando il passaporto svedese non viene meno l'obbligo, per un cittadino degli Stati Uniti, di rispettare le leggi statunitensi sulle esportazioni.

**D: Vado in Russia per fornire assistenza tecnica e so che, a volte, per l'espletamento delle pratiche doganali riguardanti le spedizioni è necessario molto tempo. La parte di ricambio che devo installare presso il cliente è abbastanza piccola e potrei metterla nel mio bagaglio. Posso portarla con me per risparmiare tempo?**

R: No, Elekta non consente il trasporto in proprio di parti di ricambio. È necessario attenersi alle procedure che regolano la gestione e la spedizione delle parti di ricambio. Altrimenti si corre il rischio di incappare in una denuncia per contrabbando con relative sanzioni economiche e sequestro della parte di ricambio.

# Da voi ci aspettiamo

La conoscenza dei requisiti di legge per la nostra attività relativamente al controllo delle esportazioni.

La consapevolezza che violare le leggi sul controllo delle esportazioni potrebbe danneggiare la nostra reputazione, esporci a pesanti sanzioni o, nella peggiore delle ipotesi portare all'arresto.

La conoscenza dei divieti specifici che si applicano alle attività di 'persone statunitensi (US persons)' come definite nel regolamento degli Stati Uniti per il controllo delle esportazioni e relative sanzioni.

“Le leggi statunitensi sul controllo delle esportazioni si applicano a transazioni che riguardano articoli che hanno origine negli Stati Uniti, anche quando questi articoli si trovano al di fuori degli Stati Uniti.”

## Strumenti informativi



POLITICA DI CONCORRENZA COMMERCIALE



HOMEPAGE CONTROLLO DELLE ESPORTAZIONI



AIUTO & SUGGERIMENTI

- ESPERTI DELLE POLITICHE DI CONTROLLO DELLE ESPORTAZIONI LOCALI OPPURE [export.control@elekta.com](mailto:export.control@elekta.com)
- UFFICIO COMPLIANCE
- UFFICIO LEGALE



# Proteggendo denaro e risorse aziendali





**Gestione dei conflitti di interesse**



**Uso corretto del denaro e delle risorse aziendali e rispetto per gli altri**



**La comunicazione aziendale sui dati finanziari e nei rapporti con i media e gli investitori**



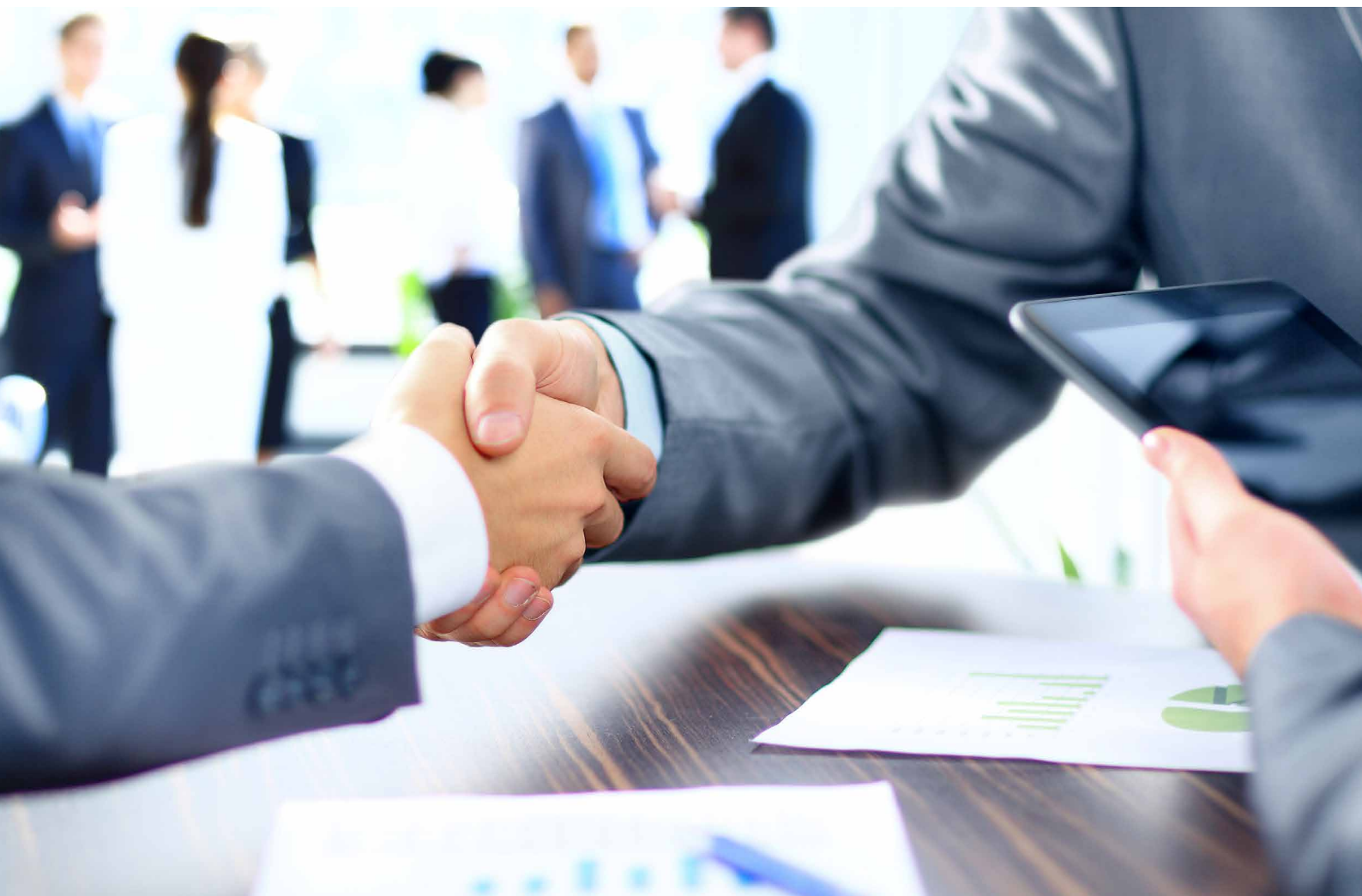
**Insider trading e stock-tipping**



**Contributo alla sostenibilità globale**

# Gestione dei conflitti di interesse

**Non bisogna permettere mai ai propri interessi di entrare in conflitto con quelli di Elekta.**



Un conflitto di interesse emerge quando si determinano situazioni in cui si crea potenzialmente un contrasto tra gli obblighi nei confronti di Elekta e gli interessi privati sia personali che di un concorrente, un fornitore o un cliente. Ogni decisione ed impegno finanziario che assumiamo come dipendenti deve essere nell'esclusivo interesse di Elekta e per il raggiungimento degli obiettivi aziendali.

I dipendenti di Elekta possono svolgere attività lecite e legali finanziarie, o di altro tipo, al di fuori dell'orario di lavoro purché dette attività non ingenerino conflitti di interesse a danno di Elekta.

Sono molteplici le situazioni in cui si può venire a creare un conflitto di interesse ed alcune di queste possono non essere poi così ovvie.

## Di seguito alcuni esempi:

- Accettare ospitalità o regali personali da concorrenti, clienti o fornitori
- Lavorare per concorrenti, fornitori o clienti oppure detenere quote significative nelle loro aziende
- Svolgere qualsiasi attività in concorrenza con Elekta
- Assumere parenti stretti, soprattutto quando all'interno di Elekta si è, direttamente o indirettamente, responsabili del loro operato
- Usare un fornitore nella cui azienda un caro amico o parente abbia un rilevante interesse finanziario o rivesta un ruolo di primo piano

## D&R

**D: Un mio amico è l'amministratore delegato di un'azienda sotto osservazione come possibile nuovo fornitore di Elekta. So che questa azienda sta lavorando benissimo ed ha davvero bisogno di questo contratto. Cosa dovrei fare?**

R: Per evitare qualsiasi conflitto di interesse, sarebbe opportuno informare subito il proprio manager dell'esistenza di questi stretti rapporti interpersonali con il fornitore e restare fuori dal processo di valutazione dell'azienda dell'amico.

**D: Esistono linee guida in grado di aiutarmi ad evitare possibili conflitti di interesse nei rapporti con le persone con cui mi trovo ad interagire?**

R: Per capire se il rapporto con un fornitore possa esporre al rischio di conflitto di interesse, anche solo apparente, farsi queste domande:

- Esiste un rapporto di amicizia personale o professionale?
- C'è il timore che il rapporto personale possa compromettere la capacità di valutare con obiettività il fornitore e prendere decisioni nell'interesse di Elekta? Parlarne con il proprio manager per evitare il rischio di un possibile conflitto di interesse, anche solo apparente.

**D: Come devo comportarmi se ricevo un regalo personale da un fornitore di un paese in cui il rifiuto di omaggi aziendali può essere visto come un insulto?**

R: In situazioni in cui il rifiuto di un omaggio risulterebbe un gesto poco garbato e potrebbe compromettere il rapporto, è bene accettarlo a nome di Elekta e poi affidarlo al manager per permettere a Elekta di farne l'uso che ritiene più opportuno.

“Non permettere alle relazioni interpersonali di influenzare le decisioni professionali.”

## Da voi ci aspettiamo

La capacità di capire quando si è in presenza di un conflitto di interesse reale o potenziale e di decidere autonomamente quando astenersi dal prendere decisioni.

La segnalazione di qualsiasi potenziale conflitto di interesse al proprio manager e, nel dubbio, la richiesta di un parere.

Il confronto con il vostro manager prima di accettare incarichi al di fuori dell'azienda.

Il rifiuto di pagare prodotti o servizi di terzi più di quanto pattuito da contratto in base all'equo prezzo di mercato.

- La rinuncia a sfruttare il ruolo o la posizione occupata in Elekta per interessi privati personali oppure di familiari, amici o conoscenti.

“Molti potenziali conflitti di interesse possono essere risolti in un modo semplice e soddisfacente per ambo le parti; ecco perché è così importante parlarne.”

## Strumenti informativi



POLITICA SUI CONFLITTI DI INTERESSE



AIUTO & SUGGERIMENTI

- UFFICIO COMPLIANCE
- UFFICIO RISORSE UMANE

# Uso corretto del denaro e delle risorse aziendali

Noi utilizziamo i nostri soldi e le nostre risorse in modo efficiente e responsabile e ne diamo comunicazione nei limiti della riservatezza delle informazioni commerciali.



Dobbiamo gestire e proteggere le nostre risorse e le nostre informazioni per tutelare gli affari e la reputazione. Per risorse di Elekta si intendono una serie di proprietà che vanno dai dati ai computer, dai telefoni al software, dai piani di produzione ai documenti strategici e molto altro ancora e che tutti insieme costituiscono la chiave del successo dell'azienda.

Tutti coloro ai quali sono affidate proprietà di Elekta sono responsabili della loro protezione e del loro utilizzo corretto e responsabile.

## PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Intellectual property is one of our most valuable assets, La proprietà intellettuale è una delle nostre risorse più importanti e che distingue dalla concorrenza. È necessario vigilare a tutela dei nostri brevetti, marchi, copyright ed altre informazioni proprietarie. Qualsiasi loro uso non autorizzato potrebbe arrecare danno all'azienda.

## RESTRIZIONI NELL'UTILIZZO DEI FONDI AZIENDALI

L'utilizzo dei fondi aziendali deve essere preventivamente approvato in via ufficiale e secondo procedura. I dipendenti hanno l'obbligo di attenersi scrupolosamente alle disposizioni aziendali sui poteri di firma e di autorizzazione di fatture e spese. È necessario porre particolare attenzione alla gestione di omaggi aziendali e ospitalità, donazioni benefiche e sponsorizzazioni che richiedono l'applicazione di una specifica procedura, in quanto si tratta di pratiche che, a seconda delle circostanze, possono rivelarsi inopportune o addirittura illegali.

## INFORMAZIONI RISERVATE

Tutti i dipendenti e gli altri soggetti che lavorano per Elekta hanno l'obbligo di proteggere le informazioni da ogni tipo di divulgazione impropria, limitandosi a comunicarle esclusivamente a coloro che ne hanno bisogno per ragioni di lavoro.

Le informazioni riservate ricevute da terzi devono essere trattate



esattamente come si vorrebbe che fossero trattate le proprie nella situazione inversa e comunque sempre nel rispetto di quanto previsto dalle norme applicabili alla loro divulgazione. Qualunque informazione di proprietà di terzi non richiesta deve essere rifiutata. Qualora si venga involontariamente a conoscenza di informazioni di questo tipo, informare subito l'Ufficio Legale.

## STRUMENTI DI COMUNICAZIONE AZIENDALE E SOCIAL MEDIA

Si raccomanda di utilizzare gli strumenti di comunicazione aziendale principalmente per questioni di lavoro e nel rispetto delle linee guida e delle regole stabilite. Non usare i canali aperti dei social media interni per condividere informazioni riservate, personali o commerciali relative a Elekta, ai suoi clienti o a terzi.

Durante l'utilizzo a titolo privato di social media esterni, è vietato divulgare informazioni su Elekta non destinate al pubblico dominio. È altresì vietato ogni utilizzo dei social media che possa ledere l'immagine o la reputazione di Elekta.

## COMUNICARE IN NOME E PER CONTO DI ELEKTA

Le comunicazioni esterne in nome e per conto di Elekta, anche attraverso i social media, sono affidate esclusivamente ai responsabili autorizzati. Tutti gli altri dipendenti, per qualunque questione, dovranno fare riferimento all'Ufficio Comunicazione aziendale.

## D&R

**D: Sono appena arrivato in Elekta da un'azienda concorrente ed ho portato con me moltissime informazioni che penso potrà essere molto utile condividere. Posso farlo?**

R: No. Non è consentito condividere informazioni qualora si tratti di informazioni riservate. Anche dopo avere lasciato l'azienda per la quale si lavorava in precedenza, quelle informazioni restano riservate. La loro condivisione sarebbe rischiosa per Elekta e potrebbe recare danno al precedente datore di lavoro.

**D: Uno dei nostri clienti ha sentito voci riguardanti un nostro nuovo prodotto oggetto di richiesta di brevetto. Cosa posso dire al cliente?**

R: Prima di parlare del nuovo prodotto con il cliente, è opportuno chiedere il parere dell'Ufficio Legale. Parlare di una richiesta di brevetto in corso può comprometterne la concessione in favore di Elekta.

# Da voi ci aspettiamo

La garanzia che i fondi e le risorse di Elekta siano tutelati ed utilizzati in modo corretto.

La dovuta attenzione e le necessarie autorizzazioni nello spendere il denaro di Elekta e nell'assumersi impegni finanziari in nome e per conto di Elekta.

La consapevolezza del fatto che le informazioni su Elekta sono riservate e per uso interno, a meno che non vengano rese note pubblicamente, e che per tanto non devono essere comunicate ad altri.

L'attenzione a non diffondere in Elekta informazioni riservate di terzi.

Buon senso e consapevolezza dei possibili rischi nell'utilizzo dei social media, a tutela di Elekta.

“Il modo migliore di mantenere un segreto sarà sempre quello di non dirlo a nessuno.”

## Strumenti informativi



- POLITICA A TUTELA DELLE INFORMAZIONI RISERVATE
- POLITICA SULLE COMUNICAZIONI AZIENDALI
- LINEE GUIDA PER L'USO DEI SOCIAL MEDIA



- AIUTO & SUGGERIMENTI
- UFFICIO LEGALE
- UFFICIO COMUNICAZIONE

# Dati finanziari e comunicazioni con media ed investitori

Una contabilità completa, accurata e puntuale di tutte le transazioni aziendali è una nostra priorità così come una comunicazione aziendale trasparente.



## TRASPARENZA FINANZIARIA

Per tenere alta la fiducia degli investitori e degli azionisti e rispettare gli obblighi informativi nei confronti del mercato finanziario, siamo tenuti a registrare tutte le transazioni con tempestività, precisione, completezza ed onestà, secondo norme, standard e principi contabili e finanziari, sia interni che esterni all'azienda.

Noi non alteriamo o manipoliamo mai documenti originali, registrazioni contabili o resoconti finanziari allo scopo di ottenere i risultati previsti o desiderati.

Tutti i dipendenti che svolgono attività di contabilità e rendicontazione in Elekta devono attenersi scrupolosamente a quanto indicato nel documento "Elekta Financial Guide"

## COMUNICAZIONI ESTERNE E NOTIZIE FINANZIARIE

Tutte le nostre comunicazioni, qualunque sia il canale utilizzato, devono essere veritiere, affidabili, tempestive e debitamente autorizzate. Chiunque lavori per Elekta deve avere tanto buon senso da saper riconoscere le situazioni in cui potrebbe dare la l'impressione di parlare per conto di Elekta e quindi indirizzare tutte le domande di analisti e investitori all'Ufficio Comunicazione aziendale.

Tutte le comunicazioni finanziarie di Elekta devono essere accessibili e aggiornate, basate su messaggi aziendali e dati di mercato pubblicati ufficialmente e supportate da fatti e circostanze attendibili e pertinenti.

## D&R

**D: Mi è stato chiesto di sottoscrivere un contratto di vendita con data antecedente di due settimane. Non mi sembra corretto. Cosa dovrei fare?**

R: L'uso di informazioni non veritiere su documenti aziendali, come ad esempio i contratti, può portare alla registrazione non corretta di transazioni in violazione dei principi contabili e delle norme finanziarie. Nessun dipendente dovrà mai predisporre o firmare documenti che alterino la realtà dei fatti. Per tutte le questioni inerenti la redazione o la sottoscrizione di contratti specifici, ci si può rivolgere al proprio manager, all'Ufficio Legale o all'Ufficio Revisori Interni.

**D: Mi capita raramente di fare spese per conto dell'azienda e, quando mi capita, gli importi sono contenuti. Mi devo preoccupare di dettagliare le singole spese quando preparo la nota spese?**

R: Sì. Ogni dipendente di Elekta deve fare in modo che le registrazioni ed i libri contabili di Elekta – incluse le note spese interne – riflettano con assoluta precisione e trasparenza tutte le spese e le transazioni eseguite. Non deve accadere che un dipendente immetta dati contabili non precisi, incompleti o fuorvianti.

**D: Un amico giornalista economico mi ha chiesto notizie sulle performance economico-finanziarie di Elekta e sulle voci che ci vedono al centro di una vicenda di violazione di brevetto. Posso dare la mia personale opinione sulle performance aziendali e sulla vicenda legale per quello che ne so?**

A: R: È opportuno fare attenzione a non parlare a nome di Elekta, visto che tutte le richieste di informazioni da parte della stampa dovrebbero essere indirizzate all'Ufficio Comunicazione aziendale. Quando si esprimono opinioni personali, tra amici, sull'andamento delle attività di Elekta, cercare di non rivelare mai informazioni riservate o proprietarie. Condividere notizie relative ad un procedimento legale, anche se è ormai di dominio pubblico, significa condividere informazioni riservate. Quando si parla con giornalisti molto esperti, si corre il rischio di dire molto di più di quello che si vorrebbe dire. È quindi bene fare attenzione quando si parla di Elekta.

“Non comunicare in nome e per conto di Elekta, a meno che non si sia autorizzati a farlo.”

## Da voi ci aspettiamo

La conoscenza ed il rispetto delle politiche di spesa in essere nel proprio ambito di competenza.

La sottoscrizione di contratti o impegni di spesa solo previa debita autorizzazione.

La pronta segnalazione di sospette violazioni.

La notifica di questioni riguardanti i media all'Ufficio Comunicazione aziendale.

“Una contabilità con registrazioni di spesa e dati finanziari non affidabili mina l'efficacia del processo decisionale di Elekta e dei suoi azionisti. E può anche avere gravi conseguenze legali ed economiche.”

## Strumenti informativi



- ELEKTA FINANCIAL GUIDE
- POLITICA SULLE COMUNICAZIONI AZIENDALI



- AIUTO & SUGGERIMENTI**
- UFFICI AMMINISTRATIVI E FINANZIARI
  - UFFICIO COMUNICAZIONE E RELAZIONI CON GLI INVESTITORI
  - UFFICIO LEGALE

# Insider trading e stock-tipping

Le informazioni che non sono di dominio pubblico sono riservate ed è per questa ragione che non ne possiamo fare uso per operazioni di trading.



## SOGGETTI IN POSSESSO DI INFORMAZIONI INTERNE ALL'AZIENDA (INSIDER)

Employees, directors and officers that have regular access to non-public information (often referred to as "Insiders") have additional obligations and must keep themselves informed and actively seek guidance from the General Counsel before any trading in Elekta shares.

## PERIODO DI BLACKOUT

Tutti i dipendenti devono rispettare scrupolosamente le politiche aziendali e ad astenersi dalla compravendita di nostri titoli nei 30 giorni che precedono la pubblicazione di un bilancio di verifica.

## DIVIETO DI STOCK TIPPING

È vietato rivelare informazioni riservate interne all'azienda apprese casualmente a persone che non ne siano a conoscenza. È altresì vietato dare consigli o permettere ad altri di usare queste informazioni (pratica nota come "stock tipping").

L'Insider Trading è una pratica severamente punita nella maggior parte dei paesi con condanne per gli eventuali responsabili che prevedono pesanti sanzioni pecuniarie, pene detentive o entrambe.

## D&R

**D: Ho trovato un documento lasciato in una stampante che sembra riguardare la cessione di una divisione di Elekta. Potrebbe trattarsi di informazioni interne riservate (Insider Information) e cosa devo fare?**

R: Assolutamente sì ed è necessario rivolgersi immediatamente al General Counsel riportando l'accaduto e mostrando il documento.

**D: Cosa si intende per periodo di "blackout" e in base a quali criteri viene definito?**

R: Il periodo di "blackout" è legato al nostra elaborazione trimestrale del rendiconto finanziario. Esiste un obbligo generale di astensione da operazioni di trading 30 giorni prima della pubblicazione dei rendiconti finanziari trimestrali per tutti i soggetti ritenuti possibili "insider" (inclusi i loro parenti) in quanto in possesso di informazioni riservate interne all'azienda. A titolo precauzionale, tutti i dipendenti devono rispettare scrupolosamente le politiche aziendali ed astenersi dalla compravendita di titoli della Società durante questo periodo.

“Per ‘Insider Information’ si intendono quelle informazioni che un investitore potrebbe ritenere determinanti per decidere l’eventuale acquisto, mantenimento o vendita di titoli della Società.”

## Da voi ci aspettiamo

La ricerca di consigli e suggerimenti sul comportamento da tenere, in caso di dubbi sulla natura delle informazioni in vostro possesso o su eventuali altre restrizioni.

Assoluto riserbo sulle notizie in vostro possesso e nessuna divulgazione a terzi (inclusi i parenti).

La consapevolezza che le regole sull'Insider Trading rimangono valide anche dopo l'interruzione del rapporto di lavoro con Elekta.

“Le azioni di Elekta AB sono quotate sul listino NASDAQ OMX della Borsa di Stoccolma.”

### Strumenti informativi



POLITICA SULL'INSIDER TRADING

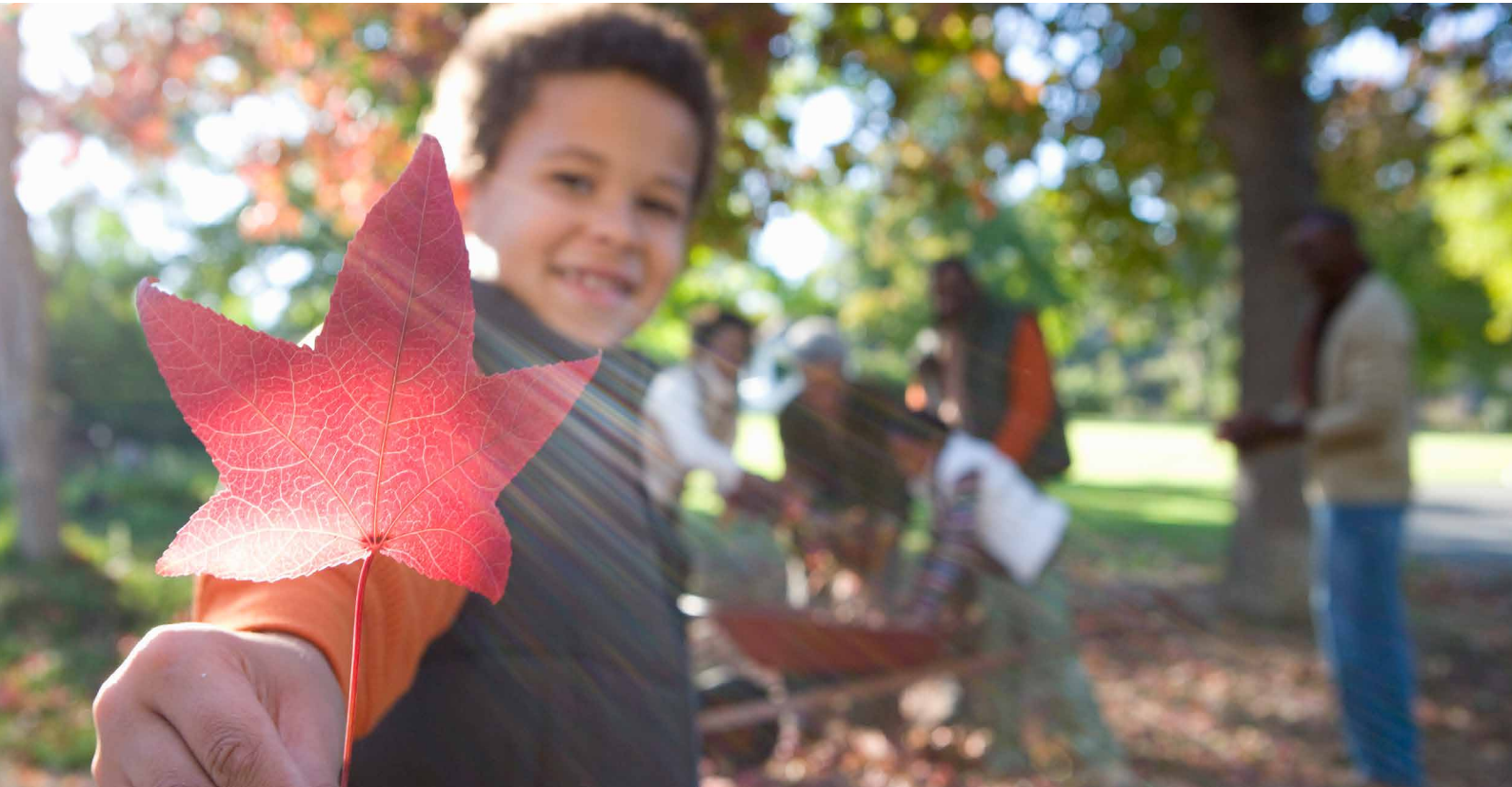


AIUTO & SUGGERIMENTI  
UFFICIO LEGALE



# Contributo a uno sviluppo sostenibile

Ci facciamo carico della sostenibilità globale e facciamo ogni sforzo per ridurre al minimo l'impatto ambientale.



**LA SOSTENIBILITÀ** per Elektta significa agire in modo eticamente, socialmente ed ecologicamente responsabile, pur mantenendo buoni risultati finanziari e una buona governance. I principi del nostro Codice di Condotta sono le pietre miliari sulle quali costruire un'azienda sostenibile per il futuro.

## STANDARD ELEVATI PER I FORNITORI

Il nostro Codice di Condotta ci obbliga al rispetto di elevati standard nel modo di condurre l'attività della nostra azienda e ci aspettiamo che i fornitori applichino gli stessi standard nelle loro aziende e nei loro rapporti commerciali. In molti casi, i fornitori hanno già un proprio codice di condotta, ma questo codice deve essere in linea con i nostri standard come prerequisito per avviare un rapporto commerciale con noi.

## INIZIATIVE FILANTROPICHE

Un importante aspetto del nostro impegno sociale è la partecipazione a iniziative filantropiche, donazioni benefiche e sponsoriz-

zazioni non commerciali per la ricerca sul cancro o l'assistenza ai malati di cancro. Migliorare la vita delle persone colpite dal cancro va ben oltre la mera vendita di prodotti e servizi.

## RIDUZIONE DELL'IMPATTO AMBIENTALE

Siamo costantemente impegnati nella riduzione dell'impatto ambientale di tutti i processi aziendali e dei nostri prodotti e soluzioni.

Ci sforziamo di razionalizzare al massimo l'utilizzo di tutte le risorse necessarie già in fase di sviluppo dei nostri prodotti e processi, ad esempio, energia, risorse naturali e materie prime. Inoltre, abbiamo come obiettivo la riduzione al minimo di scarti ed emissioni e, laddove possibile, il recupero o riciclo di materiali, acqua ed energia.

Rifuggiamo l'uso di materiali e metodi che implichino rischi sanitari o ambientali e, laddove possibile, l'uso di materiali pericolosi.

# D&R

## **D: Cosa posso fare personalmente per contribuire alla riduzione dell'impatto ambientale?**

R: Ad esempio, si possono evitare i viaggi non necessari, in modo da risparmiare anche tempo e denaro. Quando possibile, preferire il treno alla macchina.

## **D: Cosa devo fare se ho il sospetto che uno dei nostri fornitori utilizza standard diversi da quelli di Elekta (ad esempio, scarica gli scarti di produzione in un lago oppure utilizza materiali o metodi di lavoro che possano mettere a repentaglio la salute dei dipendenti), in relazione alla sostenibilità e al Codice di Condotta?**

R: Il rispetto degli standard ambientali, sanitari e di sicurezza è, tra gli altri, requisito irrinunciabile per avere rapporti commerciali con Elekta. Il sospetto va segnalato all'Ufficio Legale, in modo tale che Elekta possa pretendere dal fornitore il rispetto degli obblighi contrattuali che lo vincolano al nostro Codice di Condotta.

## **D: Ho facoltà di scegliere o scartare un fornitore sulla base del suo impegno ambientale?**

R: L'impegno ambientale è parte integrante della valutazione generale di un fornitore secondo i criteri della nostra Procedura Globale di Gestione dei Fornitori. Qualora l'impegno ambientale di un fornitore non sia conforme ai nostri standard, ciò potrebbe essere causa di rifiuto di quel fornitore.

Tuttavia, il primo approccio dovrebbe prevedere di lavorare con il fornitore per migliorarne l'impegno ambientale. In questo modo, possiamo dare un ulteriore contributo a un futuro più sostenibile.

“Quando possibile, preferire le riunioni in remoto per ridurre la frequenza dei viaggi.”

# Da voi ci aspettiamo

Una selezione dei fornitori basata su una competizione equa e aperta.

Valutazione e scelta dei fornitori conformi alla nostra Procedura Globale di Gestione dei Fornitori.

Acquisto di materiali, componenti, prodotti o servizi secondo le direttive della nostra Procedura Globale di Gestione dei Fornitori.

Applicazione della nostra Politica Ambientale al lavoro quotidiano.

## Strumenti informativi



- POLITICA AMBIENTALE
- PROCEDURA GLOBALE DI GESTIONE DEI FORNITORI



- AIUTO & SUGGERIMENTI
- UFFICIO ACQUISTI
- UFFICIO PER LA SOSTENIBILITÀ

# Lavorare insieme





**Difesa dei diritti umani ed  
esaltazione della diversità**



**Ambiente di lavoro  
sano e sicuro**

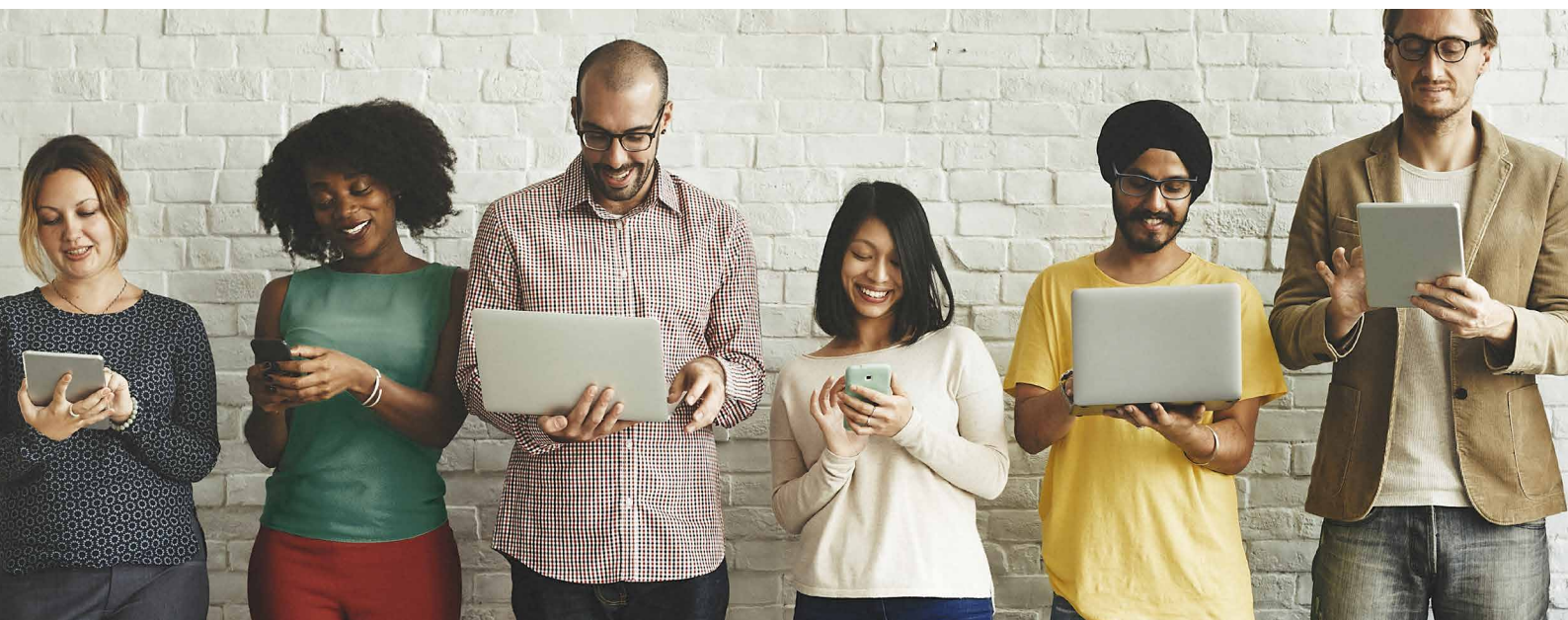


**Protezione dei dati personali  
di tutti, inclusi i pazienti**



# Difesa dei diritti umani ed esaltazione della diversità

Il nostro ambiente di lavoro si fonda sul rispetto reciproco, sull'onestà e sull'integrità ed esaltiamo la diversità di tutti i dipendenti e partner che fanno parte di questa grande azienda globale.



I dipendenti sono le nostre risorse più preziose. È nostra responsabilità garantire un ambiente di lavoro sostenibile ed equo per tutti i nostri dipendenti e collaboratori.

## DIRITTI UMANI

Rispettiamo e operiamo in linea con i diritti umani riconosciuti a livello internazionale e garantiamo che nessuno di tali diritti sia soggetto ad abusi.

## NESSUNA DISCRIMINAZIONE

Un ambiente di lavoro basato sul rispetto significa il rifiuto assoluto di qualsiasi molestia (fisica o verbale), discriminazione o sopraffazione. Dobbiamo tutti trattarci reciprocamente con rispetto, dignità ed educazione. Nessun dipendente può essere discriminato per età, razza, genere, religione, orientamento sessuale, stato civile, classe sociale, opinione politica o background etnico.

## DIVERSITÀ

Riteniamo che una forza lavoro ricca di diversità e un ambiente di lavoro inclusivo e basato sul rispetto reciproco siano componenti essenziali di un'azienda sana, innovativa e sostenibile. In quanto azienda globale, Elekta intende attrarre talenti di tanti differenti background e culture per meglio comprendere e soddisfare le esigenze dei clienti nei diversi paesi.

## EQUITÀ DI TRATTAMENTO E REMUNERAZIONE

Facciamo nostri i principi di equo trattamento, secondo i quali tutti i dipendenti hanno pari opportunità di ottenere un incarico sulla base dei titoli e del merito, ad esempio, livello d'istruzione, esperienza acquisita, capacità, prestazioni, valori, leadership e altri criteri pertinenti. L'obiettivo è garantire che tutti i dipendenti con gli stessi livelli di esperienza e titoli ricevano uguale trattamento economico per uguale mansione svolta.

Chiunque lavori per Elekta ha diritto a un'equa remunerazione secondo le condizioni e i contratti collettivi di lavoro locali, inclusi riposi, straordinari e ferie. Elekta rifiuta il lavoro forzato o coatto o il lavoro minorile (sotto i 15 anni).

## LIBERTÀ DI ASSOCIAZIONE

Riconosciamo e rispettiamo la libertà dei nostri dipendenti di far parte dell'organizzazione di categoria da essi scelta. Laddove i dipendenti siano rappresentati da un sindacato legalmente riconosciuto, ci impegniamo a favorire un dialogo costruttivo e a discutere e negoziare, secondo necessità, con i rappresentanti sindacali.

## SEGNALAZIONI

Chiunque ritenga di aver subito o che altri abbiano subito discriminazioni o molestie deve segnalare i fatti e le circostanze al proprio dirigente, a un dirigente delle Risorse Umane o ad altri dirigenti superiori.



## D&R

**D: Un collega sta reclutando un nuovo componente del team di lavoro. Ho paura che possa assumere un atteggiamento discriminatorio nei confronti di una mia collega che è incinta ma molto interessata a quel posto. Cosa posso fare?**

R: Sollevare questo dubbio è assolutamente legittimo, in quanto noi non tolleriamo alcuna forma di discriminazione. Per prima cosa, sarebbe opportuno esortare il collega a discutere i criteri di selezione con il responsabile delle Risorse Umane. Se nulla cambia, allora si deve riportare la questione al proprio dirigente o ad altro dirigente superiore. Se non ci sente a proprio agio con i canali interni, si può comunicare utilizzando altri canali indicati nel documento Linee guida per la segnalazione delle violazioni di Elekta.

“Non accetteremo alcuna forma di discriminazione, molestia o sopraffazione.”

## Da voi ci aspettiamo

Collaborazione nel mantenimento di un ambiente di lavoro sostenibile trattando gli altri con rispetto dignità, anche al di fuori del luogo di lavoro.

Aderenza continua al concetto di “dirigere dando l’esempio”, reclutando, gratificando e promuovendo il personale sulla base del merito e dell’integrità morale.

Segnalazione di qualunque comportamento inappropriato verso di voi o di altri.

## Strumenti informativi



AIUTO & SUGGERIMENTI  
UFFICIO RISORSE UMANE

# Ambiente di lavoro sano e sicuro

**Elekta è fortemente impegnata a difendere la salute, la sicurezza e il benessere dei propri dipendenti.**



Elekta è impegnata a creare e mantenere un ambiente di lavoro sicuro in tutte le sue sedi, evitando incidenti e feriti. Occorre adottare tutte le precauzioni per un ambiente di lavoro sano e sicuro, indipendentemente che si lavori in ufficio, in fabbrica o come tecnico dell'assistenza presso la sede del cliente.

Pertanto, salute e sicurezza sono aspetti che vanno sempre considerati, ad esempio, in fase di progettazione e produzione di nuovi prodotti, quando si introducono nuove attività o metodologie di

lavoro oppure quando si predispongono una nuova sede.

Chiunque svolga una mansione che richiede istruzioni per la sicurezza e protezioni specifiche riceverà la necessaria formazione prima di iniziare il lavoro e il luogo di lavoro deve essere dotato di tutti i necessari materiali e dispositivi di sicurezza.

Non tolleriamo abusi di alcool o droga sul posto di lavoro.

## D&R

**D: Cosa devo fare se ho il sospetto che un collega stia utilizzando un macchinario sotto l'influsso di alcool o droga?**

R: Si dovrebbe fare presente al collega che questo comportamento è sbagliato e anche segnalare il fatto al proprio dirigente o all'Ufficio Risorse Umane.

**D: Ha importanza dove lascio il mio dosimetro quando non sono in servizio? Ad esempio, posso lasciarlo nella mia cassetta degli attrezzi?**

R: Il dosimetro va conservato con cura, lontano da fonti di luce diretta, calore, umidità e ogni forma di radiazione ionizzante. Il dosimetro non va lasciato nella tuta o nella cassetta degli attrezzi o in altro luogo prossimo a un'area di radiazione oppure ovunque vi sia il rischio che possa essere spostato in un'area di radiazione. Ciò potrebbe determinare un'esposizione accidentale del dosimetro e tradursi in false rilevazioni dei livelli di radioattività. In presenza di rilevazioni sufficientemente elevate, parte automaticamente una verifica formale che potrebbe impedire all'individuo interessato di svolgere ulteriori attività in un'area soggetta a radiazioni fino a quando la causa non sarà stata rimossa in modo soddisfacente.

“Non mettere mai a repentaglio salute e sicurezza!”

# Da voi ci aspettiamo

Presenza di responsabilità personale per la propria e altrui salute e sicurezza, contribuendo a creare un luogo di lavoro sano e sicuro.

Conoscenza e applicazione delle regole e prassi sulla sicurezza

Massima attenzione con i dispositivi di controllo e sicurezza di macchinari e attrezzature (mai disattivarli).

Identificazione dei rischi e pericoli, segnalandoli per evitare incidenti.

Tempestiva segnalazione di incidenti o fatti accidentali al proprio dirigente e all'Ufficio Risorse Umane.

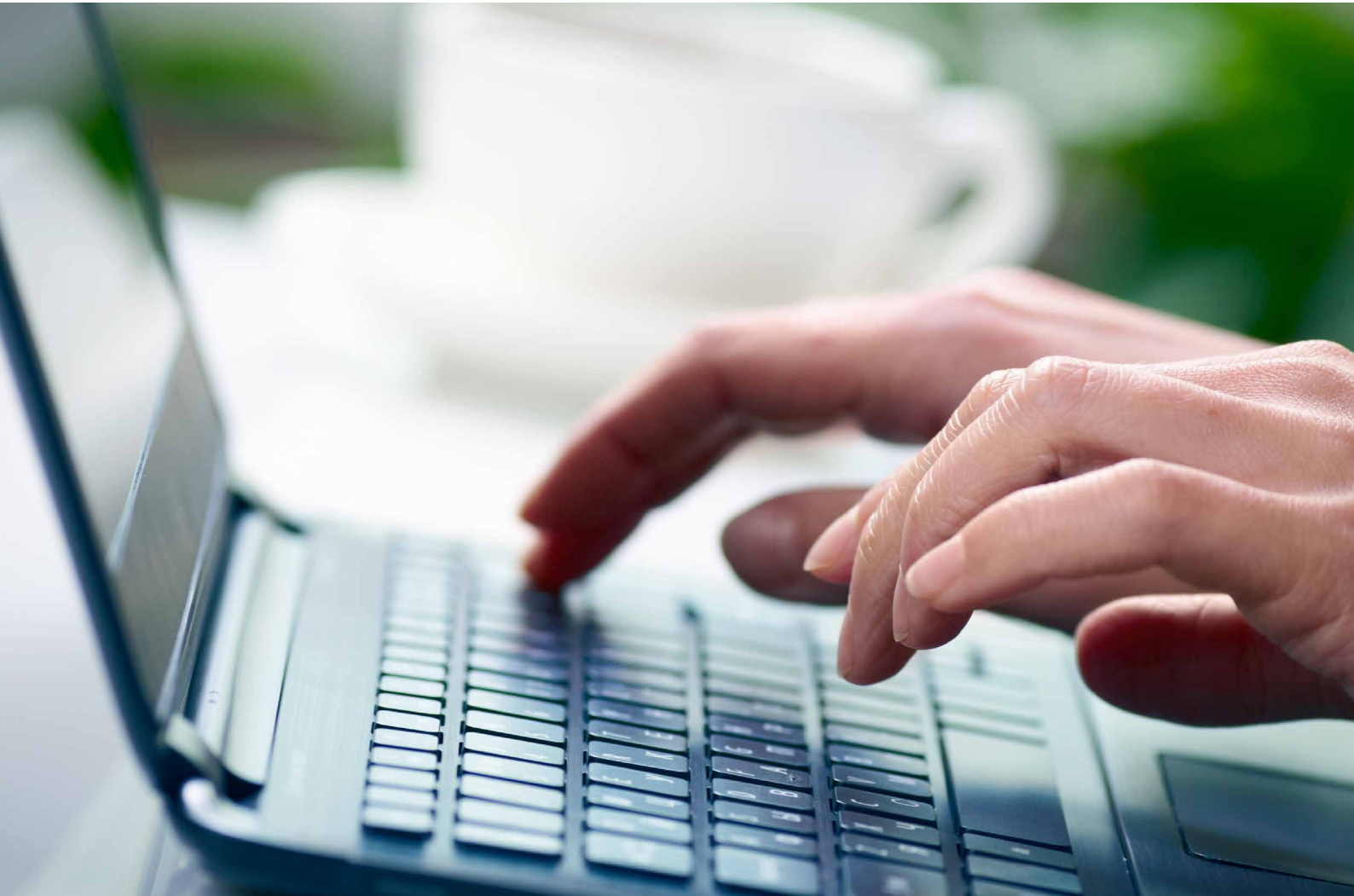
## Strumenti informativi



AIUTO & SUGGERIMENTI  
UFFICIO RISORSE UMANE  
RESPONSABILE DELLA SICUREZZA DA RADIAZIONE

# Protezione dei dati personali di tutti, inclusi i pazienti

Consideriamo preziose le informazioni personali che ci vengono affidate e facciamo di tutto per proteggerle.



La fiducia, inclusa le responsabilità per la privacy degli individui, costituisce il cuore della nostra attività e un valore a cui Elekta è fedele da sempre.

Elekta è impegnata nella protezione della privacy e riservatezza di tutte le informazioni personali alle quali ha accesso nel corso della sua attività.

La raccolta ed elaborazione delle informazioni personali deve avvenire a fronte di specifici e legittimi scopi aziendali, tenendo in debito conto i principi di proporzionalità e trasparenza.

Le informazioni personali di dipendenti, clienti o pazienti sono riservate e come tali vanno trattate. Il dipendente che si trovi a visualizzare o elaborare i cosiddetti "dati sensibili" deve conoscere bene e rispettare tutti i requisiti legali e contrattuali di pertinenza.

La gestione di tutte le informazioni sensibili, come, ad esempio, i dati dei pazienti, deve avvenire in stretta aderenza alle procedure delineate nel Processo di Privacy e Sicurezza.

# D&R

## **D: Cosa s'intende per "protezione dei dati personali" e perché ce ne dobbiamo preoccupare?**

R: Sebbene l'esatta definizione possa variare da paese a paese, in genere si definiscono dati personali tutte le informazioni che riguardano un individuo – un nome, una fotografia o un indirizzo e-mail, per esempio. Sul Web, dove enormi quantitativi di dati viaggiano istantaneamente in tutto il mondo, è sempre più difficile per gli individui mantenere il controllo sui propri dati personali. Quasi tutto ciò che si fa online consente la raccolta dei dati.

In molti paesi, inclusa l'UE, la protezione dei dati è un diritto fondamentale che prevale su altri interessi. Inoltre, esistono normative molto stringenti sulla protezione dei dati sanitari, ad esempio, la normativa HIPAA negli Stati Uniti. I dipendenti che accedono ai dati sanitari riservati di un cliente statunitense da fuori gli Stati Uniti sono comunque soggetti alla normativa HIPAA, che include tra l'altro l'obbligo di frequenza, debitamente documentata, del corso di formazione HIPAA.

## **D: Cosa accade nel caso in cui, per esigenze aziendali, è necessario condividere le informazioni personali con terzi?**

R: Ferma restando la legittima esigenza aziendale di questa condivisione, è necessario garantire che tali terzi siano in grado di proteggere le informazioni personali in modo adeguato e che le usino esclusivamente per fornire a noi i servizi richiesti. Verificare che sia in essere un contratto appropriato, nel quale viene fatto esplicito riferimento alla protezione dei dati personali.

## **D: Mi è stato diagnosticato un problema di salute. Come posso essere sicuro che questa informazione rimanga riservata e venga data solo a persone che ne hanno effettiva necessità?**

R: Esiste un equilibrio tra l'esigenza del datore di lavoro di avere informazioni e il diritto del dipendente di vedere protetta la propria vita privata. È possibile richiedere al proprio Ufficio Risorse Umane la garanzia che le informazioni sulla salute saranno protette in modo particolare e saranno disponibili esclusivamente per i manager o il personale delle risorse umane che ne abbia effettivamente necessità per svolgere il proprio lavoro.

# Da voi ci aspettiamo

La piena comprensione delle norme di protezione dei dati e delle modalità di applicazione in relazione al loro lavoro.

Estrema cautela e totale aderenza alle nostre procedure nella gestione dei dati personali, inclusi quelli dei pazienti.

Cautela nella raccolta e nell'uso dei dati personali, da limitarsi al minimo necessario per il raggiungimento del legittimo scopo aziendale e da conservarsi esclusivamente per il tempo necessario al raggiungimento di tale scopo.

Condivisione delle informazioni personali esclusivamente con individui che ne hanno legittima necessità e s'impegnano a proteggerle in modo adeguato.

La verifica che chiunque altro acceda alle informazioni personali sia in grado di proteggerle e che sia in essere un contratto, nel quale viene fatto esplicito riferimento alla protezione dei dati personali.

“Le informazioni personali sono dati che consentono l'identificazione di un individuo vivente.”

## Strumenti informativi



**PROCEDURA PER LA PRIVACY E LA SICUREZZA**



**AIUTO & SUGGERIMENTI**

- RESPONSABILE DELLA PRIVACY
- UFFICIO LEGALE
- UFFICIO COMPLIANCE



Gli standard e le politiche di supporto contenute nel presente documento possono variare di volta in volta. I dipendenti, consulenti, partner commerciali e fornitori sono responsabili della conoscenza e conformità a qualsivoglia legge, normativa, standard, politica e procedura vigente che regola la nostra attività.

La versione più recente del Codice di Condotta è reperibile sulla homepage Codice di Condotta e su [www.elekta.com](http://www.elekta.com)

[www.elekta.com](http://www.elekta.com)

**Corporate Head Office**

**Elekta AB (publ)**

Box 7593, SE-103 93 Stockholm, Sweden

Tel +46 8 587 254 00

Fax +46 8 587 255 00

[info@elekta.com](mailto:info@elekta.com)

**Regional Sales, Marketing and Service**

**North America**

Tel +1 770 300 9725

Fax +1 770 448 6338

[info.america@elekta.com](mailto:info.america@elekta.com)

**Europe, Middle East, Africa,  
Eastern Europe, Latin America**

Tel +46 8 587 254 00

Fax +46 8 587 255 00

[info.europe@elekta.com](mailto:info.europe@elekta.com)

**Asia Pacific**

Tel +852 2891 2208

Fax +852 2575 7133

[info.asia@elekta.com](mailto:info.asia@elekta.com)

